Zeitschrift: Rapport de la Direction et du Conseil d'Administration du Chemin de

Fer du Gothard

Herausgeber: Gotthardbahn-Gesellschaft Luzern

Band: 31 (1902)

Vereinsnachrichten: Compte annuel et bilan de la compagnie du chemin de fer du Saint-

Gothard et comptes des fonds spéciaux

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

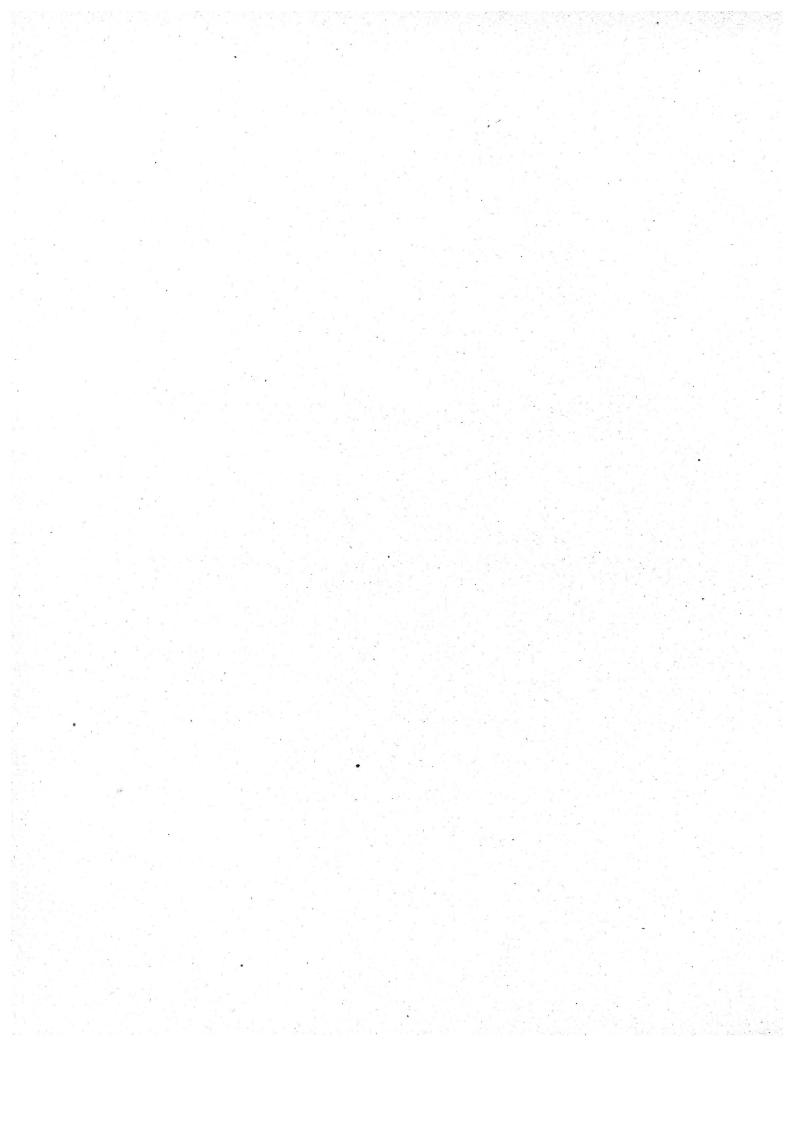
COMPTE ANNUEL ET BILAN

DE LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU SAINT-GOTHARD

EТ

COMPTES DES FONDS SPÉCIAUX

POUR L'ANNÉE 1902.



21º compte annuel d'exploitation de la Compagnie du chemin de fer du Saint-Gothard, comprenant l'année 1902.

Recettes. A. Recettes sur transports par chemin de fer. I. Transport des voyageurs II. Transport des voyageurs II. Transport des bagages, animaux et marchandises (y compris les émoluments accessoires, ainsi que les recettes des entrepôts et du service de camionnage). a. Bagages b. Animaux c. Marchandises de toute nature (y compris les transports de numéraire et de valeurs et l'indemnité de l'administration des postes pour le transport de colis postaux) B. Recettes diverses. I. Loyers et affermages. a. Pour gares et sections de ligne b. Pour matériel roulant (échange et affermage) c. Pour locations diverses de tout genre (hâtiments/biens-fonds, locaux postaux, restaurants, logements pour le personnel, terrains, talus, droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.) II. Produit de services auxiliaires. a. Ateliers b. Usine à gaz c. Economat et magasin des imprimés d. Service de télégraphie privée Total des recettes Total des recettes 21,344,225 84		Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
I. Transport des voyageurs II. Transport des bagages, animaux et marchandises (y compris les émoluments accessoires, ainsi que les recettes des entrepôts et du service de camionnage). a. Bagages b. Animaux c. Marchandises de toute nature (y compris les transports de numéraire et de valeurs et l'indemnité de l'administration des postes pour le transport de colis postaux) B. Recettes diverses. I. Loyers et affermages. a. Pour gares et sections de ligne b. Pour matériel roulant (échange et affermage) c. Pour locations diverses de tout genre (hâtiments, biens-fonds, locaux postaux, restaurants, logements pour le personnel, terrains, talus, droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.) II. Produit de services auxiliaires. a. Ateliers b. Usine à gaz c. Economat et magasin des imprimés d. Service de télégraphie privée d. Service de télégraphie privée III. Autres recettes 8,118,180 41 12,268,632 45 20,386,812 86 186,238 91 584,006 63 5946,244 13	Recettes.						1
II. Transport des bagages, animaux et marchandises (y'compris les émoluments accessoires, ainsi que les recettes des entrepôts et du service de camionnage). a. Bagages	A. Recettes sur transports par chemin de fer.			77 : 34			-
II. Transport des bagages, animaux et marchandises (y compris les émoluments accessoires, ainsi que les recettes des entrepôts et du service de camionnage). a. Bagages	I. Transport des voyageurs			8,118,180	41		
soires, ainsi que les recettes des entrepôts et du service de camionnage). a. Bagages	II. Transport des bagages, animaux et mar-	a a					
soires, ainsi que les recettes des entrepôts et du service de camionnage). a. Bagages b. Animaux c. Marchandises de toute nature (y compris les transports de numéraire et de valeurs et l'indemnité de l'administration des postes pour le transport de colis postaux) B. Recettes diverses. I. Loyers et affermages. a. Pour gares et sections de ligne b. Pour matériel roulant (échange et affermage) c. Pour locations diverses de tout genre (hâtiments, biens-fonds, locaux postaux, restaurants, logements pour le personnel, terrains, talus, droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.) II. Produit de services auxiliaires. a. Ateliers b. Usine à gaz c. Economat et magasin des imprimés d. Service de télégraphie privée Bato des	chandises (y compris les émoluments acces-				2		
pôts et du service de camionnage). a. Bagages b. Animaux c. Marchandises de toute nature (y compris les transports de numéraire et de valeurs et Pindemnité de l'administration des postes pour le trausport de colis postaux) B. Recettes diverses. I. Loyers et affermages. a. Pour gares et sections de ligne b. Pour matériel roulant (échange et affermage) c. Pour locations diverses de tout genre (hâtiments, biogements pour le personnel, terrains, talus, droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.) II. Produit de services auxiliaires. a. Ateliers b. Usine à gaz c. Economat et magasin des imprimés d. Service de télégraphie privée d. Service de télégraphie privée III. Autres recettes 776,042 48 583,305 10,909,284 73 12,268,632 45 20,386,812 86 175,998 59 946,244 18	soires, ainsi que les recettes des entre-					2 2	
a. Bagages b. Animaux c. Marchandises de toute nature (y compris les transports de numéraire et de valeurs et l'indemnité de l'administration des postes pour le transport de colis postaux) B. Recettes diverses. I. Loyers et affermages. a. Pour gares et sections de ligne b. Pour locations diverses de tout genre (hâtiments, biens-fonds, locaux postaux, restaurants, logements pour le personnel, terrains, talus, droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.) II. Produtit de services auxiliaires. a. Ateliers b. Usine à gaz c. Economat et magasin des imprimés d. Service de télégraphie privée III. Autres recettes 776,042 48 583,305 24 10,909,284 73 12,268,632 45 20,386,812 86 175,998 91 584,006 63 946,244 13		1 200					
b. Animaux c. Marchandises de toute nature (y compris les transports de numéraire et de valeurs et l'indemnité de l'administration des postes pour le transport de colis postaux) B. Recettes diverses. I. Loyers et affermages. a. Pour gares et sections de ligne c. Pour locations diverses de tout genre (hâtiments/biens-fonds, locaux postaux, restaurants, logements pour le personnel, terrains, talus, droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.) II. Produit de services auxiliaires. a. Ateliers b. Usine à gaz c. Economat et magasin des imprimés d. Service de télégraphie privée III. Autres recettes 583,305 24 10,909,284 73 12,268,632 45 20,386,812 86 115,298 91 584,006 63 175,998 59 946,244 18		776,042	48	W.			
transports de numéraire et de valeurs et l'indemnité de l'administration des postes pour le transport de colis postaux)			24				
Pindemnité de l'administration des postes pour le transport de colis postaux 10,909,284 73 12,268,632 45 20,386,812 86	c. Marchandises de toute nature (y compris les	2.5					
Dour le transport de colis postaux	transports de numéraire et de valeurs et	g 8					
B. Recettes diverses. I. Loyers et affermages. a. Pour gares et sections de ligne . b. Pour matériel roulant (échange et affermage) c. Pour locations diverses de tout genre (bâtiments, biens-fonds, locaux postaux, restaurants, logements pour le personnel, terrains, talus, droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.) II. Produit de services auxiliaires. a. Ateliers . b. Usine à gaz . c. Economat et magasin des imprimés . d. Service de télégraphie privée . Service de télégraphie privée . III. Autres recettes . 12,268,632 45 20,386,812 86					9		
B. Recettes diverses. 1. Loyers et affermages. 20,386,812 86 I. Loyers et affermages. 186,238 91 91 b. Pour matériel roulant (échange et affermage) 584,006 63 c. Pour locations diverses de tout genre (bâtiments, biens-fonds, locaux postaux, restaurants, logements pour le personnel, terrains, talus, droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.) 175,998 59 II. Produit de services auxiliaires. — — a. Ateliers — — b. Usine à gaz 5,991 84 c. Economat et magasin des imprimés — — d. Service de télégraphie privée 840 65 III. Autres recettes 957,412 98	pour le transport de colis postaux)	10,909,284	73	10 060 690	15		
I. Loyers et affermages. a. Pour gares et sections de ligne b. Pour matériel roulant (échange et affermage) c. Pour locations diverses de tout genre (bâtiments, biens-fonds, locaux postaux, restaurants, logements pour le personnel, terrains, talus, droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.) II. Produit de services auxiliaires. a. Ateliers b. Usine à gaz c. Economat et magasin des imprimés d. Service de télégraphie privée III. Autres recettes 186,238 91 584,006 68 175,998 59 946,244 13	B. Recettes diverses.	#		14,400,054	40	20,386,812	86
a. Pour gares et sections de ligne		,				į.	
b. Pour matériel roulant (échange et affermage) c. Pour locations diverses de tout genre (bâtiments, biens-fonds, locaux postaux, restaurants, logements pour le personnel, terrains, talus, droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.) II. Produit de services auxiliaires. a. Ateliers b. Usine à gaz c. Economat et magasin des imprimés d. Service de télégraphie privée III. Autres recettes 584,006 63 175,998 59 946,244 18		196 229	01				
c. Pour locations diverses de tout genre (bâtiments, biens-fonds, locaux postaux, restaurants, logements pour le personnel, terrains, talus, droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.) II. Produit de services auxiliaires. a. Ateliers b. Usine à gaz c. Economat et magasin des imprimés d. Service de télégraphie privée III. Autres recettes 175,998 59 946,244 13						9 S	10.5
ments, biens-fonds, locaux postaux, restaurants, logements pour le personnel, terrains, talus, droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.) II. Produit de services auxiliaires. a. Ateliers b. Usine à gaz c. Economat et magasin des imprimés d. Service de télégraphie privée III. Autres recettes III. Autres recettes 175,998 946,244 13		001,000				9	
logements pour le personnel, terrains, talus, droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.) II. Produit de services auxiliaires. a. Ateliers	_						
II. Produit de services auxiliaires. — 946,244 13 a. Ateliers — — — b. Usine à gaz 5,091 84 — c. Economat et magasin des imprimés — — 65 d. Service de télégraphie privée — 65 5,932 49 5,236 36 957,412 98							
II. Produit de services auxiliaires. — — — a. Ateliers — — — b. Usine à gaz 5,091 84 c. Economat et magasin des imprimés — — d. Service de télégraphie privée 840 65 III. Autres recettes 5,236 36 957,412 98	droit d'affichage dans les salles d'attente, etc.)	175,998	59		6		
a. Ateliers — — — b. Usine à gaz 5,091 84 c. Economat et magasin des imprimés — — d. Service de télégraphie privée 840 65 III. Autres recettes 5,236 36 957,412 98	II. Produit de services auxiliaires.	8		946,244	13	9 1 2	
c. Economat et magasin des imprimés		_	_				
c. Economat et magasin des imprimés —	b. Usine à gaz	5,091	84				
d. Service de télégraphie privée 840 65 III. Autres recettes 5,932 49 5,236 36 957,412 98		_	_				
III. Autres recettes 5,236 36 957,412 98		840	65				
957,412 98				5,932	49		
	III. Autres recettes			5,236	36	057.419	00
Total des recettes 21,344,225 84						997,414	98
Total des recettes 21,344,225 84				r		e e e	
Total des recettes 21,344,225 84		para.					
Total des recettes 21,344,225 84						x * x * ,	,
Total des recettes 21,344,225 84		,		n 18			
Total des recettes 21,344,225 84							*
	Total des recettes	7				21,344,225	84
	•	e e		,		· .	

21º compte annuel d'exploitation de la Compagnie

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Dépenses.	,					
				A 4	I I I	
I. Administration générale.		-	· * * * * * * * * * * * * * * * * * * *		g	
A. Personnel.	5		,			
(Jetons de présence, appointements, émoluments, salaires à la		e .				
journée, déplacements, indemnités, uniformes, etc.) 1. Autorités administratives (assemblée générale,				4		
conseil d'administration, direction et censeurs)	92,922	60		19		
2. Secrétariat de la Direction, traducteurs, chan-	32,322	00				
cellerie, archives et bureau de registration	75,783	99				
3. Bureau de revision des comptes, comptabilité	15,105	33				
centrale et caisse principale	84,458	89				
4. Bureau du contentieux et des réclamations	8,924	48				
5. Bureau commercial et agences commerciales	84,729	10				
6. Contrôle des recettes et bureau de la statistique	126,337	52				
7. Inspection des télégraphes et télégraphistes de	120,001	02				
l'administration générale	13,052	26				
8. Huissiers et concierges de l'administration générale	11,643	50		-		9
	11,010		497,852	34		
B. Autres dépenses.						
1. Fournitures de bureau, imprimés, frais de reliure,				-		
journaux, insertions, ports et télégrammes	83,952	53		-		
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de			* 11 [27	-	4 7 84 9	
service	13,369	35	2			m ₂
3. Complétement et entretien de l'inventaire	2,766	10		9		
4. Divers	2,659	50		40		
II. Surveillance et entretien de la voie.			102,747	48	600,599	82
		*	8 m m			
$A. \ Personnel.$			8			
(Appointements, émoluments, salaires à la journée, déplace- ments, indemnités, uniformes, etc.)				E		8
1. Ingénieur en chef et son personnel de bureau	68,267	35			*	
2. Ingénieurs de la voie et leurs aides	78,792	47		14. 14.		9
3. Chefs de districts (piqueurs) et leurs remplaçants	69,758	08				
4. Gardes-voie, gardes-barrières et leurs remplaçants	581,192	79				
5. Gardes-stations[aiguilleurs] (1/s deleur traitement)	83,726	36				. 6 %
B. Travaux d'entretien et de renouvellement.			881,737	05		
1. Terrassements et ouvrages d'art	016 045	200		*		
2. Voie de fer	216,345	29				
3. Bâtiments	773,781	44				8
4. Télégraphe, signaux et bornage	123,628	72	s = "			
5. Déblayage des neiges et de la glace	82,478	43				
o. Debiajage des neiges et de la giace	57,292	12	1,253,526	_	8 8	
A monoutor				UE	600 500	00
A reporter		000	2,135,263	05	600,599	82

du chemin de fer du Saint-Gothard, comprenant l'année 1902.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Dépenses.						
Report .	*		2,135,263	05	600,599	82
C. Autres dépenses.			2,100,200	00	000,000	-
1. Fournitures de bureau, imprimés, frais de reliure, insertions, ports et télégrammes	10,756	87				
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service (y compris maisons de gardes et guérites)	7,316	96			n	
3. Eclairage de la ligne à ciel ouvert et des tunnels	15,867	63			" .	
4. Complétement et entretien de l'inventaire	34,583	49				
5. Indemnités pour usage temporaire de terrains et dommages aux cultures (loyers non compris)	708	_	# W			
6. Divers et ventilation du tunnel du St-Gothard .	7,499	27	76,732	22		0.5
III. Expédition et mouvement.					2,211,995	27
A. Personnel.				0		
(Traitements, salaires, déplacements, indemnités, primes			20 El		3	
de parcours, uniformes, etc.)			- 40			
1. Inspecteur principal de l'exploitation et son per- sonnel de bureau, contrôle central du matériel	110,212	43				
2. Chefs de gares et de stations et leur personnel	110,414	40	9 9			
a. Chefs de gares et de stations, receveurs,						
agents aux bagages, aux marchandises et aux			-			
entrepôts, aides, télégraphistes, contrôleurs du matériel, gardes-marchandises, chefs-						
manœuvres, camionneurs, portiers et leurs						
remplaçants fr. 901,019. 34 b. Gardes-stations (² / _s de leur						
traitement) , 167,552. 75						
c. Gardes de nuit, lampistes,						
facteurs aux bagages, char- geurs, hommes d'équipe, ou-			*	5 g		
vriers pour la manœuvre des					100	
plaques-tournantes et des chariots transbordeurs , 458,786. 13					e	
	1,527,358	22				
3. Personnel des trains (chefs de trains, conducteurs et gardes-freins)	965,477	46		13	2	
et gardes-ireins)	905,411	40	2,603,048	11		
B. Autres dépenses.				-		
1. Fournitures de bureau, imprimés (y compris les						
frais d'impression et de publication des horaires,			*			
billets, etc.), frais de reliure, insertions, ports et télégrammes	92,550	62	0		v	
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de						
service, éclairage des gares et stations	109,249	80		= E		
3. Complétement et entretien de l'inventaire des stations (y compris les bâches et les appareils						
télégraphiques)	27,625	44	f			
4. Matières de consommation pour les installations mécaniques dans les gares, pour les appareils					1 (4)	
télégraphiques, etc.	2,776	95	to the second		0.5	
5. Plombage des marchandises et camionnage .	γ 8,125	93			* *	
6. Divers	544	81	240,873	- 55		
					2,843,921	66

21e compte annuel d'exploitation de la Compagnie

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Dépenses.				8 2	, a =	
Report .					5,656,516	75
IV. Traction et matériel.						
A. Personnel.						
(Traitements, salaires, déplacements, indemnités, primes de parcours et d'économies, uniformes, etc.)	, " " n					
1. Chef du service de la traction et son personnel			1			
de bureau (bureau central du service de la traction)	37,150	45	* *	7		
2. Personnel des machines et visiteurs du matériel			1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		*	, that a
a. Chefs des dépôts et leurs auxiliaires		6.				
fr. 71,466. 32						
b. Mécaniciens et chauffeurs . , 1,017,012. 47		1			No. 1 To 100	
c. Visiteurs du matériel et leurs aides					2 1 1 2	
<u>"</u>	1,164,489	17				
3. Personnel chargé de l'alimentation et du nettoyage						
du matériel roulant (nettoyeurs de locomotives,	154,989	27				-
nettoyeurs et graisseurs de voitures et wagons)	104,909		1,356,628	89		
B. Matières consommées par les locomotives, voi-					*	
tures et wagons.					1	
1. Combustibles						
a. pour locomotives fr. 2,055,981. 29	9					
b. pour voitures et wagons, 10,215. 03	2,066,196	32				
2. Graisses et huiles	2,000,130	02	4 8			-
a. pour locomotives fr. 81,415. 93					İ	
b. pour voitures et wagons . " 10,867. 35	92,283	28		,		
3. Matières pour éclairage	32,200	20				
a. pour locomotives fr. 12,958. 04	2 0	a 2				
b. pour voitures et wagons . " 80,067. 12	93,025	16		-		
4. Matières servant au nettoyage, à la désinfection	39,020	10				
et à l'étoupage, eau et sable			- T			
a. pour locomotives fr. 28,406. 13					to to	
b. pour voitures et wagons . " 4,114. 65	32,520	78	2 22 4 22 4	١.,		
C. Entretien et renouvellement du matériel			2,284,025	54		
roulant.						
1. Locomotives et tenders	718,912	91		8		
2 Voitures	248,219	23	in a			
3. Wagons	193,539	23	1 100 051			
D. Autres dépenses.			1,160,671	37		
1. Fournitures de bureau, imprimés, frais de reliure,			ž ·		N o	
insertions, ports et télégrammes	8,624	36				
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de					, a	
service (notamment aussi des remises et dor-			* *		e 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	200
toirs)	10,840	18	Ē	-		
3. Complétement et entretien de l'inventaire du	5 - 7 - 7 - 7		Para de la constante de la con			
service de la traction (excepté l'outillage, etc.	8,390	33				- 1
des ateliers)	12,084	90				
T. DIVERS	,001		39,939	77	4,841,265	57
			281 2			
A reporter .				1	10,497,782	32

du chemin de fer du Saint-Gothard, comprenant l'année 1902.

				_		
	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Dépenses.			*, .			
Report .					10,497,782	32
V. Dépenses diverses.					10,491,104	54
						. 4.
A. Loyers et fermages.	100 100					
1. Pour gares et section de ligne	186,460	76				
2. Pour matériel roulant (échange et location)	559,803	. 1	100 To 10	r =		
 Pour locations diverses (bureaux et magasins de l'administration générale, du service de surveil- 						
lance et d'entretien, du service d'expédition et						
mouvement, de la traction, de l'économat, etc.)	5,649	49	EF1 010	05	-1	
B. Pertes sur les services auxiliaires.			751,913	25		
1. Ateliers		×	2	× .		
2. Usine à gaz	_	_				
3. Economat et magasin des imprimés		_		-		
C. Autres dépenses.			_		200	
1. Frais judiciaires	4,062	38				
2. Assurances contre l'incendie (immeubles, meubles,	1,002	30			9	2
locomotives, voitures et wagons, approvisionne-				-		
ments, marchandises chargées)	36,908	93				
3. Assurances et indemnités pour accidents (per-	•	-	8			
sonnel de l'exploitation et voyageurs)	85,014	33			1.000	
4 Assurances et indemnités de transport	19,695	80	80		* .	
5. Frais de transport par suite d'interruption de la						
ligne	3				18	0.0
6. Droit de concession, impôts et droits 7. Allocations à la caisse de secours et aux caisses	74,754	33				
de secours pour malades, gratifications	354,502	16		1,0		
8. Divers	47,516	91				10 10
	21,020		622,457	84	1,374,371	09
Total des dépenses					11,872,153	41
						35
						1
Clôture de co	mnto			9	Fr.	C.
Clotale de co	mpte.					
Total des recettes d'exploitation					01 944 005	04
Total des recettes d'exploitation		•		•	21,344,225	84
Total des démanses des meste testes					11 050 150	41
Total des dépenses d'exploitation	• • ,•	•		1	11,872,153	41
Excédent des recettes d'exploitation	n sur las dá	nansa	s d'exoloitat	ion	9,472,072	43
ZADOUGHE UUS 1808EES U BAPIOILUIOI	. ou: 100 uc	,,,,,,,	a sapional		J, 712, U12	±3
	\sim	S.				
						6

Compte de profits et pertes.

	Fr.	C.	Fr.	C.
Desettes	-	= = =		10.40
Recettes.				
1. Solde au 31 décembre 1901	3,648,162	65		
Dont à déduire: suivant résolution de l'Assemblée générale du	2 100 000			1.0
23 juin 1902: 6.8 % de dividende	3,400,000	Ŀ		
solde à compte nouveau			248,162	65
2. Excédent des recettes d'exploitation			9,472,072	43
3. Produit de capitaux disponibles			211,435	16
4. Intérêt de capitaux employés à la construction de nou-				
velles lignes			60,665	10
5. Produit d'entreprises accessoires	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	-		-
6. Sommes prélevées sur les fonds spéciaux (fonds de renou-			FF1 000	00
vellement)	1,1,1	1	554,602	86
7. Recettes diverses				-
8. Solde passif à reporter				
Total .			10,546,938	20
				*
Dépenses.				
1. Solde passif				-
2. Excédent des dépenses d'exploitation	2.5		12	_
3. Intérêts en comptes-courants et provisions (différences	, 1			
de cours, frais occasionnés par le paiement de titres et			21 001	00
coupons échus, frais d'inscription au registre des hypothèq.)			21,675	08
4. Service des emprunts consolidés			4,135,700	24
Val. nom. fr. 116,334,293. — obligations $3^{1/2}$ %, , , , 1,600,000. — , $4^{0/6}$				
", ", ", $1,600,000$. — ", $4^{0}/_{0}$ 5. Perte sur l'exploitation d'entreprises accessoires			1 2 2	_
6. Sommes affectées à des amortissements et versements au	-	٠.	A	
fonds de construction:				
a. amortissements de capitaux	390,000		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
b. dépenses à amortir	1,000,278	65		
d. fonds de construction		_	1,390,278	65
7. Versements dans les fonds spéciaux : versement dit ordinaire au fonds de renouvellement (art. 17 des statuts)	-		1,088,005	51
8. Pour buts divers			_	_
9. A la disposition des actionnaires			3,911,278	72
Total			10,546,938	20
10000.				-
		1 10		

Compte de capital.

	Fr.	C.	Fr.	C.
			_ Hall 1	
Recettes.			.9. 	
1. Solde actif de l'année précédente		8	_	
Dépenses pour constructions inachevées à fin 1901		10 ₀	4,946,095	32
2. Versements de capitaux:		11 1		
a. émission d'obligations $3^{1}/2^{0}/0$ du 1^{er} avril 1895		= =====================================	1,195,000	_
3. Sommes prélevées sur le produit de l'exploitation:			200	
a. pour amortissements de capitaux	390,000	_		
b. pour dépenses à amortir	1,000,278	65		
c. pour diminutions de l'actif	D = 10	_	1,390,278	65
4. Produits de ventes et reports		•	99,502	62
5. Solde passif à reporter		Se Se	7,598,732	81
Total des recettes		s	15,229,609	40
	a 1			
Dépenses.	S 2		A 1	
1 Cally week de Provets 1004	* * Q		a =03.030	00
 Solde passif de l'année 1901			6,782,320	88
obligations $3^{1/2}$ % sorties au tirage	e 87		390,000	_
3. Dépenses de construction:	¥			
a. constructions achevées	2,207,828	09		6
b. constructions inachevées	5,849,460	43	8,057,288	52
4. Pertes de cours et pertes de capitaux			a	
5. Augmentation de la participation à d'autres chemins de fer				_
6. Frais d'installation des entreprises accessoires	,			_
7. Amortissement de matériel et d'installations			_	_
8. Solde actif à reporter	*			-
Total dea dimenses			15 000 000	40
Total des dépenses			15,229,609	40
				2
		1	80 9	
	1		a i e	4

31º compte annuel de la Compagnie du chemin de fer du Saint-Gothard,

	Fr.	C.	Fr.	Ċ
	1			
	* 1 1			
Recettes.				
10000000				
	* * * * * * * * * * * * * * * * * * *			
	a de la composición dela composición de la composición de la composición dela compos			
	149			
I. Capital-subventions, actions et obligations (recettes directes).				
1. Versement de subventions	_	_		
2. Versement sur les actions	_		V.	
3. Obligations émises		-		
			_	-
			. 7 8	
			21 L	
II Auton months (months indianal)	8 4			
II. Autres recettes (recettes indirectes).		2 00 1		
1. Produit net du compte effets et valeurs, lettres de change et intérêts	-	_		
2. Produit de loyers et affermages	_	_		
3. Produit d'immeubles (terrains et bâtiments) revendus	-	-		
4. Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses d'exploitation des				
sections ouvertes au service pendant la période de construction	· —	-		
5. Divers		\vdash		_
		17.0		
	en.			
			S 25	a e
	100		8	
				١.
		0		
	_			
	,			
Total des recettes			-	-
		1.		
	× 1 =	9		_
				1
		λ		

concernant les dépenses de construction de 1902.

Dépenses.	Dépens de constru		Produits d. et report		Dépenses	nettes
2 oponeous	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
I. Remboursement des dépenses faites depuis l'an- née 1860 jusqu'au 5 décembre 1871 par la Réunion des Cantons et des Compagnies suisses de chemins de fer, promotrice d'une ligne par le Gothard	,					
 Formation du capital de construction pour l'exé- cution du chemin de fer du Gothard. 						
 Perception du capital-subventions (ports). Émission des actions et des obligations (différences de cours, commissions, etc.). Établissement des titres pour le capital-subventions, pour les actions et les obligations. 	· —	-		-		
III. Administration centrale (non compris le bureau technique central).						
 Traitements et indemnités du personnel de l'Administration centrale	- - - -	 - -	——————————————————————————————————————			
4. Divers	34,400	60	_	_	34,400	60
	32,200	-				411
V. Construction de la ligne.						
A. Direction technique.				5.5		
Bureau central. 1. Traitements et déplacements du personnel technique, et salaires des aides	55,997 52 —	85 45 —	_ _ _	_	55,997 52	85 45 —
Sections. 4. Traitements et déplacements du personnel technique, et salaires des aides	26,391 35 4	60 45 70			26,891 35 4	60 45 70
6. Divers	4	10			4	10
B. Expropriations. 1. Commissariat et avocats	10,485 3,513 56,292	90 28 55 —	- 40 4,944 -	- 40 25 -	10,485 3,472 51,348	90 88 30
A reporter	187,174	38	4,984	65	182,189	73
			,	9 N		-

31º compte annuel de la Compagnie du chemin de fer du Saint-Gothard,

Report 187,174 38 4,984 65 185	penses net	Dépense	es	oduits d. ver et reports	- 1		Dépense de construc		
C. Infrastructure. 1. Terrassements et murs de soutènement 221,701 81 216 48 22; 2 Tunnels 205,036 3. Ponts, ponceaux et aquednes 141,641 25 30,803 50 116 4. Routes et chemins . 8,171 10 — . 8 5. Travaux de défense des rives . 30,159 59 —	Fr.	Fr.	J.	Fr.		C.	Fr.	Dépenses.	
1. Terrassements et murs de soutènement 221,701 81 216 48 22: 2. Tunnels 205,036 29 35,405 27 161 3. Ponts, ponceaux et aqueducs 141,641 25 30,803 50 111 4. Routes et chemins 8,171 10 -	82,189	182,18	35	4,984		38	187,174	Report .	
2. Tunnels 205,096 29 35,405 27 166 3. Ponts, ponceaux et aqueducs 141,641 25 30,803 50 110 4. Rottes et chemins 8,171 0					ŀ			C. Infrastructure.	
2. Tunnels 205,096 29 35,405 27 166 3. Ponts, ponceaux et aqueducs 141,641 25 30,803 50 110 4. Routes et chemins 8,171 10	21,485	221,48	18	216		81	221,701	1. Terrassements et murs de soutènement	
3. Ponts, ponceaux et aquedues	69,631			35,405			and the second s		
4. Routes et chemins 5. Travaux de défense des rives 6. Empierrement (ballastage) 7. Divers D. Superstructure. 1. Traverses et châssis pour stations, ou autres supports de la voie 2. Rails 17,523 35 2,063 70 11 3. Attaches des rails 4. Pose de la voie 5. Divers E. Bâtiments 1. Bâtiments aux voyageurs 5. Dépôts de marchandises 7. Dépôts de machines et remises à voitures 8. Maisons de gardes et d'aiguilleurs 9. Quais de chargement 1. Appareils d'éclairage 1. Appareils d'éclairage 1. Appareils d'éclairage 1. Changements et croisements de voie 2. Plaques tournantes 3. Chariots transbordeurs 4. Conduites d'eau, pompes, grues hydrauliques, etc., pour l'alimentation des locomotives 3. Autres appareils mécaniques, etels que machines à vapeur fixes, etc 4. Halres à marchandises 5. Travaux de défense des rives 30,035 5. 1,814 5. 22 5.091 5. 1,814 5. 22 5.093 5. 1,814 5. 22 5.093 5. 1,814 5. 22 5.093 5. 1,814 5. 22 5.093 5. 1,814 5. 25 5.093 5. 1,814 5. 22 5.093 5. 1,814 5. 25 5.093 5. 1,814 5. 25 5.093 5. 1,814 5. 26 5.093 5. 1,814 5. 26 5.093 5. 1,814 5. 26 5.093 5. 1,814 5. 26 5.093 5. 1,814 5. 26 5.093 5. 1,814 5. 26 5.093 5. 1,814 5. 26 5.093 5. 1,814 5. 26 5.093 5. 1,814 5. 26 5.093 5. 1,814 5. 26 5.093 5. 1,814 5. 26 5.093 5. 1,814 5. 26 5.093 5. 1,814 5. 26 5.094 5. 1,814 5. 2,903 5.	10,837								
5. Travaux de défense des rives 6. Empierrement (ballastage) 7. Divers 7. Divers 8.	8,171					10			
12,229 30 - 15 15 15 15 15 15 1	30,159		-1			59			
7. Divers	12,229		- 1	_		30			
D. Superstructure.	_		-1		-	-			
1. Traverses et châssis pour stations, ou autres supports de la voie					1				
ports de la voie		\.				1			
2. Rails 3. Attaches des rails 4. Pose de la voie 5. Divers 7. Divers 8. Bâtiments 8. La Bâtiments 8. La Bâtiments 8. La Bâtiments 9.797 80 600 15 9.798 84 12 9.798 84 12 9.798 80 600 15 9.798 84 12 9.798 80 600 15 9.798 844 12 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.798 80 600 15 9.799 60 — — — — — — — — — — — — — — — — — —	20.050	20.01	۱ ا	1.014		OF.	ar 001		
3. Attaches des rails	23,276								
4. Pose de la voie	15,459								
E. Bâtiments aux voyageurs 1. Bâtiments aux voyageurs 2. Halles à voyageurs 3. Trottoirs 4. Halles à marchandises 5. Dépôts de machines et remises à voitures 6. Ateliers 16,190 31 72. Dépendances de tout genre 8. Maisons de gardes et d'aiguilleurs 9. Quais de chargement 10. Pompes et appareils pour l'eau potable et autre 11. Appareils d'éclairage 11. Appareils d'éclairage 12. Jardins 13. Divers F. Installations mécaniques (y compris la maçonnerie). 1. Changements et croisements de voie 2. Plaques tournantes 3. Chariots transbordeurs 4. Conduites d'eau, réservoirs, chaudières pour l'échauffement de l'eau, pompes, grues hydrauliques, etc., pour l'alimentation des locomotives 5. Grues de chargement 6. Ponts-bascule 7. Signaux fixes dans les stations et sur la voie 8. Autres appareils mécaniques, tels que machines à vapeur fixes, etc 1. Bâtiments 59,244 50 60	9,197			5 200 50		5000 900			
E. Bâtiments. 1. Bâtiments aux voyageurs	16,165	16,16	LZ	944			17,009		
1. Bâtiments aux voyageurs 59,244 50 60 50	-		7	_					
2. Halles à voyageurs 3. Trottoirs 4. Halles à marchandises 5. Dépôts de machines et remises à voitures 6. Ateliers 7. Dépendances de tout genre 8. Maisons de gardes et d'aiguilleurs 9. Quais de chargement 10. Pompes et appareils pour l'eau potable et autre 11. Appareils d'éclairage 12. Jardins 120 70 13. Divers 14. Changements et croisements de voie 2. Plaques tournantes 3. Chariots transbordeurs 4. Conduites d'eau, réservoirs, chaudières pour l'échauffement de l'eau, pompes, grues hydrauliques, etc., pour l'alimentation des locomotives 5. Grues de chargement 6. Ponts-bascule 7. Signaux fixes dans les stations et sur la voie 8. Autres appareils mécaniques, tels que machines à vapeur fixes, etc				2.22 56	-			E. Bâtiments.	
2. Halles à voyageurs 3. Trottoirs 4. Halles à marchandises 5. Dépôts de machines et remises à voitures 6. Ateliers 7. Dépendances de tout genre 8. Maisons de gardes et d'aiguilleurs 9. Quais de chargement 10. Pompes et appareils pour l'eau potable et autre 11. Appareils d'éclairage 12. Jardins 120 70 13. Divers 14. Changements et croisements de voie 2. Plaques tournantes 3. Chariots transbordeurs 4. Conduites d'eau, réservoirs, chaudières pour l'échauffement de l'eau, pompes, grues hydrauliques, etc., pour l'alimentation des locomotives 5. Grues de chargement 5. Signaux fixes dans les stations et sur la voie 8. Autres appareils mécaniques, tels que machines à vapeur fixes, etc	59,184	59,18		60		50	59,244	1. Bâtiments aux voyageurs	
4. Halles à marchandises	_				.	-	_		
5. Dépôts de machines et remises à voitures		_	-	_	ď	-		3. Trottoirs	
6. Ateliers	49,668	49,60	30	1,048		- 75	50,716		
7. Dépendances de tout genre	348	34	-!	_	- [-	348	5. Dépôts de machines et remises à voitures	
8. Maisons de gardes et d'aiguilleurs	15,245	15,24					16,190	6. Ateliers	
9. Quais de chargement	54,594	54,59	20	321		89	54,915		
10. Pompes et appareils pour l'eau potable et autre 11. Appareils d'éclairage	48,491	48,49	- i	_		35	48,494	8. Maisons de gardes et d'aiguilleurs	
11. Appareils d'éclairage 1,966 48 670 50 12 12. Jardins 120 70 — — — 13. Divers — — — — — F. Installations mécaniques (y compris la maçonnerie). — — — — — 1. Changements et croisements de voie 39,718 90 1,982 — 37 2. Plaques tournantes — — — 60 20 *) 3. Chariots transbordeurs — <td< td=""><td>14,181</td><td>14,18</td><td>- </td><td> </td><td></td><td></td><td>14,181</td><td></td></td<>	14,181	14,18	-				14,181		
12. Jardins 120 70 —	9,627		30			- 05	10,139		
The first all at the	1,295	1,29	50	670		-	1,966		
F. Installations mécaniques (y compris la maçonnerie). 1. Changements et croisements de voie	120	12	-	-		70	120		
nerie). 1. Changements et croisements de voie	-	_	-	-	- 1	-		13. Divers	
nerie). 1. Changements et croisements de voie	• .							E Tustallations unfamiliare	
1. Changements et croisements de voie	98 E				1	1 2		- 10 -	
2. Plaques tournantes		•				1			
3. Chariots transbordeurs	37,736		-		- 1		39,718		
4. Conduites d'eau, réservoirs, chaudières pour l'échauffement de l'eau, pompes, grues hydrauliques, etc., pour l'alimentation des locomotives 5. Grues de chargement	-	,	10	60				2. Plaques tournantes	
l'échauffement de l'eau, pompes, grues hydrau- liques, etc., pour l'alimentation des locomotives 23,003 56 5,241 43 17 5. Grues de chargement	79	7		_		67	79		
17 18 19 19 19 19 19 19 19									
5. Grues de chargement	15.500		2	K 0/11	1		00,000		
6. Ponts-bascule	17,762						45,005	5. Grues de chargement	
7. Signaux fixes dans les stations et sur la voie . 8. Autres appareils mécaniques, tels que machines à vapeur fixes, etc	4346		- 1	4,540			K 910	6. Ponts-hascule	
8. Autres appareils mécaniques, tels que machines à vapeur fixes, etc	5,318			1.654				7. Signally fixes dans les stations et any la voie	
à vapeur fixes, etc	3,473	5,47	-	1,004	-	04	0,141	8. Autres appareils mécaniques tels que machines	
	19,529	19.52	₃₄	2.672		97	22,201	à vapeur fixes, etc	
1,221,002 30 30,240 01 1,101		1,131,05							
	51,000	1,101,00	1	JU,4±0		30	1,441,504	A reporter .	
	2012								

^{*)} Les chiffres en italique réprésentent un excédent de recettes par suite de reports et amortissements.

concernant les dépenses de construction de 1902.

	Dépenses de construc		Produits d. ve	entes	Dépenses ne	ettes
Dépenses.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Report .	1,227,302	95	96,246	01	1,131,056	94
G. Télégraphie de service	7,751	50	1,253	85	6,497	65
 H. Délimitation de la propriété de la Compagnie, clôture et repérage de la voie, indicateurs divers, etc. 1. Bornage 2. Clôtures 3. Barrières et lisses au passage de routes et chemins 	22 5,186 —	50 86 —	_ 182 _	_	22 5,004 —	50 86 —
4. [Indicateurs kilométriques, indicateurs de déclivité, poteaux de contrôle et tableaux d'avis	12	-	5	-	7	_
 Inventaire de la construction et de l'exploita- tion de la ligne. 	9					
Construction.						
1. Inventaire de la Direction technique (instruments, ameublement, etc.)			1,259	05	*1,259	05
2. Outillage pour les travaux en régie et la con- struction en général	20 <u></u>	_		_	_	-
Exploitation.						
 Locomotives et tenders Voitures et wagons Ameublement des salles d'attente, des buffets, etc. 	929,384 3,913	15 98	— 351	- 71	929,384 3,562	15 27
 aux gares et stations 6. Outillage des ateliers 7. Objets pour le service de l'exploitation (entretien de la voie, service d'expédition et de transport) 	429 8,195 12,327	69 22	205	_	429 8,195 12,122	69 22
K. Secours aux employés et aux ouvriers, soit à leurs familles, en cas de maladie ou d'ac-	40.000			5 B 2	10 000	04
cident en service	13,302	$\frac{24}{}$		_	13,302	$\frac{24}{}$
Total des dépenses	2,207,828	09	99,502	62	2,108,325	47
		1	<u> </u>	1	N 1971	
Clôture de con	npte.				Fr.	C.
Total des recettes	. **			,	, 3-	-
Total des dépenses	γ.	9		,	2,108,325	47
	Total d	es de	épenses nette	s	2,108,325	47

^{*)} Les chiffres en italique réprésentent un excédent de recettes par suite de reports et amortissements.

Bilan annuel

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Actif.						
A. Capitaux non encore versés:	1					
1. Actions			_	_		
2. Emprunts consolidés			13,505,000	_		
3. Subventions				_	10 505 000	1 6
B. Capitaux dépensés:					13,505,000	
1 Chamin do for at installations fixes	252,875,708	28		-,		
2. Matériel roulant de	22,540,101	76				
3. Mobilier et ustensiles	2,875,421	56				
4. Dépenses pour constructions inachevées:	2,0,0,121	-	278,291,231	60		
a) Transformation de la gare de Lucerne.	2,812,800					
b) Seconde voie Immensee-Brunnen	839,340	11				
c) Correction du Tessin	645,909	86				
d) Constructions diverses	1,551,410	46				
5. Dépenses à amortir:	1,001,410	40	5,849,460	43		
a) Pertes de cours sur les actions	2,970,150				ive ja k	
b) Autres dépenses:	2,310,130	7				
montant au 31 décembre 1901	10,718,071	68				
montant at 51 doodmore 1,001	13,688,221	68		-		
Moins: VIIe quote d'amortissement de	10,000,221	00			1	
capitaux pour 1901 fr. 390,000. —						
Amortissement extraordinaire de pertes de cours et faux-frais						
sur actions et obligations . "1,000,000. —						
Bénéfice sur émission d'obli-					,	
gation 3 ¹ / ₂ ⁰ / ₀	1,390,278	65	12,297,943	03		300
6. Participation à d'autres entreprises						
7. Frais d'installation des entreprises accessoires						
C. Fonds disponibles:					296,438,635	06
(Caisse		-	Section 1			
	20,031	32				- 2
1 Doubles de change	962,340	_		1		
Dépôts en banque	1,385,755	18	2,368,126	50		
2. Effets et valeurs			2,028,296	28		
3. Immeubles disponibles		10°	367,183	20		
4. Approvisionnements en matériaux et pièces					2.2	
de réserve			3,320,645	58	a di sala	
5 Déhiteurs divers Créances sur Compagnies étrang.	140,129	96				. a
3. Debiteurs divers créanc, sur compt. de notre Adm.	1,792,630	32	1,932,760	28	10,017,011	84
D. Solde passif du compte de profits et pertes .						_
Total de l'actif					319,960,646	90
				9 eg		

Bilan annuel.

	Fr.	C.	Fr.	C.
$\mathbf{D}\mathbf{c}$ and \mathbf{f}				
Passif.				
A. Capital social (actions)			50,000,000	-
B. Emprunts consolidés:				
a) emprunt $3^{1}/_{2}^{0}/_{0}$ du 1 ^{er} avril 1895	125,000,000			
à déduire:				
$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$				
$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$				
VIIIe ", 1902	2,770,000	_		
7)	122,230,000	-	· · · · · ·	
b) emprunt 4 % du 1er octobre 1899	10,000,000		132,230,000	=
C. Subventions			119,000,000	
D. Dettes courantes:				
1. Titres et coupons échus	74,111	25		
2. Intérêts au prorata du temps non encore échus	1.040,843	75		
3. Cautionnements d'entrepreneurs et de fournisseurs	81,346	20		
4. Créanciers divers	607,281		1,803,582	20
E. Fonds spéciaux :				
1. Fonds de renouvellement	8,005,899	82		
2. Fonds de réserve	2,000,000	_		
3. Fonds d'amortissement	_	_		
4. Fonds divers	- ·		10,005,899	82
F. Fonds de construction (intérêts accumulés des capitaux				
disponibles, et destinés à des buts de construction)		180	1,114,902	25
G. Sommes mises en réserve pour 1896, 1897 et 1898 en		n 6		
vertu d'ordonnances du Conseil fédéral	2		1,894,983	91
H. Solde actif du compte de profits et pertes			3,911,278	72
				2 22 V
Total du passif			319,960,646	90
Totat au passij			313,300,040	

Annexe au bilan annuel.

Justification de la situation des titres et valeurs de la Compagnie au 31 Décembre 1902.

	4			Cours	Fr.	Cts
Fr.	40,000		Actions de la Société des Eaux de Brunnen .	100	40,000	
	50,000		" " " Société immobilière lucernoise .	100	50,000	
"	10,500		" " " Société d'éclairage électrique à Biasca	100	10,500	
"	19,000	31/2	Obligations,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	97	18,430	_
"	28,000	31/2	" de divers prêts garantis	97	27,160	_
"	10,000	4	Prêt garanti	100	10,000	
· 27	14,736,28		Cédules hypothécaires sur diverses propriétés .	100	14,736	28
	1,100,000	$3^{1/2}$	Obligations du chemin de fer du Gothard	100	1,100,000	_
,,	500,000	4		100	500,000	
"		3.60	, de la Banque de Lucerne	97	97,000	
"	51,000	$3^{1/2}$	Villa da Lucama	97	49,470	
"	11,000	$\begin{vmatrix} 5/2 \\ 4 \end{vmatrix}$	7 unich	100	11,000	_
"	100,000	33/4	, du Canton de Zoug	100	100,000	
"	. 100,000	0 /1	" an ounted the Bong !	200	2,028,296	28
					2,020,290	
	. 10.	-				
		E 8 00				10
		, e				ž
						, ii
					a 20	
		- Y				
		¥ 2			5 - 9 4	
		2.2				
		3 .				
		2		2 "		
		1 1				r

Comptes des fonds spéciaux.

Fonds de renouvellement.

	Fr.	C.	Fr.	С.	Fr.	C.
Recettes.						
Situation au 1er janvier 1902			7,472,497	17		
1. Versement dit ordinaire pour 1902	1,088,005	51				
2. Intérêts	_	- .	* **			
3. Autres recettes	_	. —	1,088,005	51		
Total .					8,560,502	68
		2		1		
Dépenses.		- 2				
1. Renouvellement de la superstructure	614,589	19				
moins: remboursement pour rails d'acier avariés fr. 5,254.73						
valeur du matériel neuf su- perflu, restitué à l'Economat " 5,972. 20	11,226	93				
	603,362					
moins: le produit de la vente de vieux matériel.	135,402	17	467,960	09		
	8	1	401,900	0,9		
2. Renouvellement du matériel d'exploitation:						2
remplacement de tubes bouilleurs, ainsi que de bandages pour locomotives, voitures et wagons	108,578	67				
moins: le produit de la vente de vieux matériel.	21,935	90	86,642	77		
2 Down hats diame	1.					
3. Pour buts divers						
Total				8	554,602	
Situation au 31 décembre 1902			8 8		8,005,899	82
Total comme ci-dessus					8,560,502	68
[[[일보다 보다 시간 [[1]] [1	V			16		
	,					
				1 20		
	. 1	1		1	•	

Comptes des fonds spéciaux.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Recettes.			a di giante de la constante de			
Situation au 1er janvier 1902			2,000,000		2,000,000	
Total . Situation au 31 décembre 1902 Total comme ci-dessus					2,000,000 2,000,000	

Comptes des fonds spéciaux.

Fonds destiné à récompenser les actes éminents.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C
그리아 얼마 됐다.						•
Recettes.					•	
Situation and ter imminer 1009	1		93,373	23		
Situation au 1er janvier 1902			00,010	20		
Intérêts	2 220	70			a5 15	
Bénéfices de cours	3,332 1,069	.78 10	•			
Benefices de cours	1,005	10	4,401	88		
Total .	7				97,775	1
Dépenses.						
Gratifications			255			
Total .		12 85	200	-	255	
Situation au 31 décembre 1902					97,520	1
Suddition and SI decembre 1902		=			7	
m \cdot i				Jun? € .	97,775	1
${m Total}$ comme $ci ext{-}{m des}sus$.						
$Total\ comme\ ci-dessus$.				Cours	Fr.	
$Total\ comme\ ci-dessus$.				Cours		
	hre≅1902			Cours		C
Justification de la situation au 31 décem		633		Cours	Fr.	0
Justification de la situation au 31 décem Val. nom. fr. 96,000. — obligations 3½ º/o des che	mins de fe		ér a ux	Cours	Fr. 96,000	
Justification de la situation au 31 décem	mins de fe			Cours	Fr.	
Justification de la situation au 31 décem Val. nom. fr. 96,000. — obligations 3½ 0/0 des che En compte-courant auprès de la Compagnie du Go	mins de fe	# 10 B	éraux 	Cours	Fr. 96,000	1
Justification de la situation au 31 décem Val. nom. fr. 96,000. — obligations 3½ 0/0 des che En compte-courant auprès de la Compagnie du Go	mins de fe	# 10 B	éraux 	Cours	Fr. 96,000 1,520	1
Justification de la situation au 31 décem Val. nom. fr. 96,000. — obligations 3½ 0/0 des che En compte-courant auprès de la Compagnie du Go	mins de fe	# 10 B	éraux 	Cours	Fr. 96,000 1,520	1
Justification de la situation au 31 décem Val. nom. fr. 96,000. — obligations 3½ 0/0 des che En compte-courant auprès de la Compagnie du Go	mins de fe	# 10 B	éraux 	Cours	Fr. 96,000 1,520	1
Justification de la situation au 31 décem Val. nom. fr. 96,000. — obligations 3½ 0/0 des che En compte-courant auprès de la Compagnie du Go	mins de fe	# 10 B	éraux 	Cours	Fr. 96,000 1,520	1
Justification de la situation au 31 décem Val. nom. fr. 96,000. — obligations 3½ 0/0 des che En compte-courant auprès de la Compagnie du Go	mins de fe	# 10 B	éraux 	Cours	Fr. 96,000 1,520	1
Justification de la situation au 31 décem Val. nom. fr. 96,000. — obligations 3½ 0/0 des che En compte-courant auprès de la Compagnie du Go	mins de fe	# 10 B	éraux 	Cours	Fr. 96,000 1,520	1
Justification de la situation au 31 décem Val. nom. fr. 96,000. — obligations 3½ 0/0 des che En compte-courant auprès de la Compagnie du Go	mins de fe	# 10 B	éraux 	Cours	Fr. 96,000 1,520	1:

Comptes des
Caisse de secours pour les
I. Compte

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Recettes.						0
neceues.			00 00 00 00 00			
1. Solde du compte de l'année précédente .	- *	8			5,719,920	58
2. Cotisations des sociétaires:						
a. Cotisations d'entrée	3,541	35				
b. Cotisations sur augmentations de traite-	0,041	00				
ments	_	_				
c. Cotisations régulières	157,443	85				
			160,985	20		
3. Allocations de la Compagnie:	010.010	0.0				
a. Allocations régulières	313,810	96				
b. Allocations extraordinaires	_					
c. Allocations diverses			313,810	96		
4. Recettes diverses:						
a. Intérêts des capitaux et gains de cours	239,617	10				
Intérêts non échus	63,197					
Moins:	302,814	10				
Intérêts non échus au 31 décembre		3.				
1900	47,961	35				
	254,852	75				
b. Indemnités payées par les compagnies						
d'assurances	-	_				
c. Produits d'épaves, amendes, etc	2,854	71				
d. Dons et divers	50		257,757	46		
Total des recettes			-		732,553	6
	5, 35	7 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1				
					21/2	
,					6,452,474	15

fonds spéciaux. fonctionnaires et employés.

annuel,

	Fr,	C.	Fr.	C.	Fr.	C
Dépenses.						= ;
	3					
1. Secours et pensions.		200				
a. Secours et pensions à des sociétaires vivants:						/
aa. Secours	18,586	31				
bb. Pensions	61,334	69	79,921			
b. Secours et pensions aux ayants-droit de sociétaires décédés :		a -	5 x 3 8 5			
aa. Secours	650					
bb. Pensions	95,603	27				1
	,000	1 Sept. 1 Sept. 1	$96,\!253$	27		
c. Indemnités uniques pour renonciation						
au droit de secours		8 28	5,000			
		× .	7 0		181,174	2
2. Remboursements aux membres sortants .		- W	4 2		4,529	4
3. Dépenses diverses:						
a. Frais d'administration		200°	2,770	90	an a	
b. Primes de réassurance et d'assurance						
contre les accidents		4				
c. Intérêts et pertes de cours	e		\ <u></u>	_	0.550	0.
		**			2,770	90
Total des dépenses	. <u> </u>				188,474	5
1. Solde à reporter à compte nouveau	*. **				6,263,999	58
			11 (24) 124		0,200,000	0
	a 8					
	. ,					
			. w/			
			•			
	*					
	-					
	Y	9				
					6,452,474	15

Comptes des Caisse de secours pour les

II. Bilan.

nominale	°/o	Actif.	Cours	Valeur a 31 décembre portée au	1902	Fr.	C.
Fr.		1. Valeurs et créances hypothécaires :	v	Fr.	C.		8 X
100,000		Actions de la Société immobilière lucernoise	100	100,000			,
199,500	$\frac{-}{4}$	Rente fédérale des chemins de fer	100	199,500			1 4
500,000	4	Obligations du Canton de Lucerne	100	500,000			
50,000	$4^{1/4}$	" de la Ville de Lausanne	100	50,000			
35,000	$4^{1/2}$	" " " Bienne	100	35,000	_		-
50,000	4	" " " Bellinzona	100	50,000	_		
61,000	$\tilde{4}$	" " " Banque de Lucerne	100	61,000	_		
20,000	$4^{1/4}$, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	100	20,000	_		
100,000	$4^{1/4}$	" " " Banque hypothéc. thurgovienne	100	100,000			
100,000	4	" " " Banque de Zofingue	100	100,000	_		
300,000	4	" " " Banque cantonale bâloise	100	300,000	. —		
50,000	4	" " du Bankverein suisse	100	50,000	_		
200,000	4	" de la S. A. Leu & Cie, Zurich	100	200,000	-		-
25,000	$4^{1/2}$	" " " Société de crédit argovienne .	100	25,000	_		
24,000	5	" " " Caisse d'épargne centrale de Milan	100	24,000			
1,100,000	4	" du chemin de fer du Gothard	100	1,100,000		The second	
57,000	4	" " " Nord-Est Suisse .	100	57,000	-		
250,000	4	" " " Central-Suisse	100	250,000	-		
305,000	4	des ch. d. f. italiens de la Méditerranée	100	305,000			
44,000	$4^{1/2}$	Hypothèques lucernoises (ville)	100	44,000			
170,000	$4^{1}/4$	n n n \cdot \cdot \cdot \cdot	100	170,000			
300,000	$4^{1/8}$, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	100	300,000	-		
256,000	4	n n	100	256,000			
595,000	33/4	Obligations do lo C A Duoscopio Spiess à Lucaure	100	595,000	77		
250,000	41/4	Obligations de la S. A. Brasserie Spiess à Lucerne	100	250,000	_		
300,000	$\frac{3^{3}/4}{4^{1/4}}$	Cédules hypothécaires sur propriétés à Lucerne , du Gr. Hôtel National, Lucerne	100 100	300,000 16,000	_		
16,000	$4^{1/2}$	Gruhighalm" nyony d aham	100	30,000			
30,000 47,000	38/4	sur mean à Fratfold at Colden	100	47,000			
12,500	$rac{4}{4}$	Diago	100	12,500	_		
7,900	4	Obligations de la Socé d'éclairage électrique, Airolo	100	7,900			
7,500	4	Feido	100	7,500	_		
213,000	$\frac{1}{4}$	" Sacé do l'industria électrique Dâle	100	213,000			833.0
51,000	$4^{1/2}$	l'Ilgina de transm de force Phoinfeldon	100	51,000			221
MK 80,000			100/125				
,, 204,000	4	" " la ville de Stockholm	100/125	255,000			
,, 201,000	7	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	200/220			6,181,400	-
	- 1	2. Avoir en compte-courant auprès de la Compa	anie de	u Gothari	7	19,402	58
		3. Intérêts non échus à percevoir	ymo u	w Gomme		63,197	_
		4. Débiteurs divers			•	_	
		5. Immeubles	, P.		•	_	-
		6. Solde en caisse					_
		7. Déficit				·	
		1. Deficie		•	•	6,223,999	58

fonds spéciaux.

fonctionnaires et employés.

II. Bilan.

g) to it will it to be in the limit of the first field the fir	Fr.	. (
Passif.		
1. Dettes		_
2. Intérêts non échus à payer		-
3. Réserves pour risques en cours	6,263,999	5
4. Réserves ordinaires		
<u>하고 하</u> 겠는데 의 전에 살아보는 경기를 받는다. 그는 이 나는 이 등을 가고 있다.		
		,
		8
		-
	6,263,999	!

Comptes des
Caisse de secours pour les ouvriers du service
I. Compte

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C
Recettes.			*			
1. Solde du compte de l'année précédente .					77,645	8
2. Cotisations des sociétaires:				- 1		
a. Cotisations d'entrée		-				
b. Cotisations sur augmentations de traite-						
ments	- 01.007			4 -		
c. Cotisations régulières	21,887	34	21,887	34		
3. Allocations de la Compagnie:	,					
a. Allocations régulières	1,946	18		81		
b. Allocations extraordinaires	-	-				
c. Allocations diverses	_		1,946	18		
4. Recettes diverses:		183				
a. Intérêts des capitaux et gains de cours	4,211	95				
Intérêts non échus	524	35				
Moins:	4,736	30				С
Intérêts non échus au 31 décembre						
1901	676	10				
	4,060	20				
b. Indemnités payées par les Compagnies d'assurances	<u> </u>			= =		
c. Produits d'épaves, amendes, etc	382	_	*			
d. Dons et divers	858	71	- 200	0.1		1
			5,300	91		1
Total des recettes		*			29,134	4
Total des recettes					25,154	4
	* 1	6 8 g,			-	
		10.2 11				
					A MOX	
					106,780	3

fonds spéciaux.
de surveillance et d'entretien de la ligne.
annuel.

		Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
	Dépenses.						
1.	Secours et pensions:						
	a. Secours et pensions à des sociétaires						
	vivants:						
	aa. Secours	25,078	28				١.
	bb. Pensions	_	_	25,078	28		
	b. Secours et pensions aux ayants-droit			20,010	10		
	de sociétaires décédés:						
	aa. Secours	100					
	bb. Pensions						
0,0				100 -	_		
	c. Indemnités uniques pour renonciation			405			
	au droit de secours			467	_	25,645	2
2.	Remboursements aux membres sortants.			7			-
3.	Dépenses diverses:				* 1		
	a. Frais d'administration			164	75		8
	b. Primes de réassurance et d'assurance						
	contre les accidents		*	. –	'		2
	c. Intérêts et pertes de cours		8			164	7
	Total des dépenses		A 4			25,810	0
4.	Solde à reporter à compte nouveau .					80,970	27
						00,910	4
, c				a ,			
					· v		
			* 1	tr in			
		· '		mer e			
		En a company				106,780	30

Comptes des Caisse de secours pour les ouvriers du service II. Bilan.

Valeur				Valeur	au	Fr.	
nominale.	0/0	Actif.	Cours	81 décembi portée au			
Fr.		1. Valeurs et créances hypothécaires :		Fr.	C.	•	'
1,000 ·	3	Rente fédérale des chemins de fer .	100	1,000	_		
10,000	31/2	Obligations des chemins de fer fédéraux	100	10,000	-		
9,000	31/2	" du chemin Nord-Est Suisse	100	9,000	-		
12,000	4	des chemins de fer italiens de la Méditerranée	100	12,000	-		
5,000	31/2	" du Canton du Tessin	100	5,000	-		
12,000	31/2	" de la Ville de Lucerne .	100	12,000	_		
3,000	4	" de la Banque cant. lucernoise	100	3,000	_		
25,000	4	" "" " zuricoise	100	25,000	-	77,000	
		2. Avoir en compte-courant auprès de la Co			rd	3,445	6
		3. Intérêts non échus à percevoir	• • •			524	
		4. Débiteurs divers			•	_	-
		5. Immeubles		• • •	•		
		7. Déficit			•		
	×	7. Deficit					
		등 보기 되는 하나 하다는 것은 하는					1
	v.						
						80,970	2
		민들은 그렇게 여름하다면 얼마에 다양했다. 본 장이					-
		원모 교회 이번 시간을 하고 있는데 보다					

fonds spéciaux.

de surveillance et d'entretien de la ligne.

II. Bilan.

교리에서 회의 사람이 즐거워 하는 사람이 되는 사람들이 없다.	Fr.	C.
Passif.		
'. Dettes		-
2. Intérêts non échus à payer		
Réserves pour risques en cours	80,970	2
1. Réserves ordinaires	. 30,910	4
		rai
	Marian Salah S	
	-	
		-
		_
그런 되는 사람이 얼마됐다면 할 때 하게 되는 것이다. 그는 말이 되고 그릇	80,970	2

Comptes des
Caisse de secours pour les ouvriers des
I. Compte

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Recettes.						
		- 2				
1. Solde du compte de l'année précédente					60,688	67
2. Cotisations des sociétaires:	4	= 2				
a. Cotisations d'entrée	456	-			•	i
b. Cotisations sur augmentations de traite-						
ments	90.774	CA				
c. Cotisations régulières	29,774	64	30,230	64		
			00,200			
3. Allocations de la Compagnie:						
a. Allocations régulières	14,887	29				-
b. Allocations extraordinaires	_					
c. Allocations diverses	-	_	1/1 007	29		
			14,887	29		
4. Recettes diverses:			the same production of			
a. Intérêts des capitaux et gains de cours	3,011	75				
Intérêts non échus	65	40				
	3,077	15				
Moins: Intérêts non échus au 31 décembre	5,5					
1901	122	75				
	2,954	40				
b. Indemnités payées par les compagnies	2,001	10				
d'assurances	_	-				
c. Produits d'épaves, amendes, etc.	504	45				
d. Dons et divers	40	_	9.400	05		
			3,498	85		
Total des recettes					48,616	7
						-
			,		109,305	4

fonds spéciaux.

stations, magasins, dépôts et ateliers.

annuel.

	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C
Dinamana						
Dépenses.						
1. Secours et pensions:		5 a				
a. Secours et pensions à des sociétaires vivants:						
aa. Secours	43,594	53	L. L.	9 11		
bb. Pensions		_				
b. Secours et pensions aux ayants-droit	5 S		43,594	53		
de sociétaires décédés:						
aa. Secours	300	-				
bb. Pensions		_				
To domitée anima			300			
c. Indemnités uniques pour renonciation au droit de secours			-			
3.00 W/ 000 W/ 0000 W/ 0				-	43,894	5
2. Remboursements aux membres sortants .					1	-
3. Dépenses diverses:	* a * a					
a. Frais d'administration	X		109	80		11 188
b. Primes de réassurance et d'assurance	N N		100			
contre les accidents						
c. Intérêts et pertes de cours	a =				109	8
					100	-0
Total des dépenses		×			44,004	3
4. Solde à reporter à compte nouveau .			1	. ,	65,301	1
	2				00,001	1
			×			
	0° u					
						. 1
	Y					
	8 T				109,305	4

Caisse de secours pour les ouvriers des II. Bilan.

Valeur nominale							
Actif. Fr.		0/0		Cours	31 décembre 19	902	C.
Tr.	Hommaie		Actif.		portée au bila	an.	
40,000 31/2 Obligations des chemins de fer fédéraux 100 40,000 -	Fr.				Fr. (C	
4,000 3 ¹ / ₂		, -	1. Valeurs et créances hypothécaires:				
2,000 3 ³ / ₄	40,000	31/2	Obligations des chemins de fer fédéraux .	100	40,000 -	-	
5,000 4	4,000	$3^{1/2}$	" du chemin de fer Nord-Est Suisse	100	4,000	_	
10,000 3 ¹ / ₂ , de la Ville de Lucerne 100 10,000 — 61,000 —	2,000	$3^{3}/_{4}$	" du Canton de Lucerne	100	2,000 -		
2. Avoir en compte-courant auprès de la Compagnie du Gothard 3. Intérêts non échus à percevoir	5,000	4	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	100	5,000 -		
2. Avoir en compte-courant auprès de la Compagnie du Gothard 4,235 72 3. Intérêts non échus à percevoir 65 40 4. Débiteurs divers — — 5. Immeubles — — 6. Solde en caisse — — 7. Déficit — —	10,000	$3^{1/2}$	" de la Ville de Lucerne	100	10,000	61.000	_
3. Intérêts non échus à percevoir 65 40 4. Débiteurs divers — — 5. Immeubles — — 6. Solde en caisse — — 7. Déficit — —				I 1		,	
3. Intérêts non échus à percevoir 65 40 4. Débiteurs divers — — 5. Immeubles — — 6. Solde en caisse — — 7. Déficit — —							
3. Intérêts non échus à percevoir 65 40 4. Débiteurs divers — — 5. Immeubles — — 6. Solde en caisse — — 7. Déficit — —							
3. Intérêts non échus à percevoir 65 40 4. Débiteurs divers — — 5. Immeubles — — 6. Solde en caisse — — 7. Déficit — —	- 4						
3. Intérêts non échus à percevoir 65 40 4. Débiteurs divers — — 5. Immeubles — — 6. Solde en caisse — — 7. Déficit — —			2. Avoir en compte-courant auprès de la Comp	agnie d	du Gothard	4,235	72
4. Débiteurs divers —							40
6. Solde en caisse						-	-
7. Déficit			5. Immeubles				-
	8	2	6. Solde en caisse				_
			7. Déficit			-51	_
	, = 1					65.301	12
			그 없었습니하면 하다 다시 감사				
	N 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10						
			보고싶다면 내가 하는 수 없는 생각이 된다는 것	i y			
	1. 4						
			: 이렇지 못하고 있었다. 이 뭐 되셨다. [1] 시				
	r						*
			등이다. 시간 이번에 이렇게 되는데 되는데				- 12
	7, 72			3 4			6.
						1 2 2 2	
· Company of the comp							18

fonds spéciaux.

stations, magasins, dépôts et ateliers.

II. Bilan.

시간 경기 사용하는 사람들이 가는 이 가는 이 없는 것이 없다면 되었다.	Fr.	C.
그는 [19] 이번 살림 [12] [2] 네 보면 네 그림 에 그림을 하지 않는다.		
Passif.		
1. Dettes		-
2. Intérêts non échus à payer		_
3. Réserves pour risques en cours		_
4. Réserves ordinaires	65,301	12
그리가 되었다. [사고리에를 걸었다] 하나 아이는 그리는 것이라고 있다.		
		-
	CE 201	12
그 하는 나이는 그래 나는 사고하다 하라니다 그런 그 이번에 이번 나다.	65,301	12
		,
그리고 있는 아니라 아이를 살아 가는 얼마를 하는데 하는데 되었다. 그렇게		
		-
	No.	
		-
		1.7

